

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 75 (1988)  
**Heft:** 5: Ismen der Konstruktion = Ismes de la construction = Isms of the construction

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 5

Mai 1988

## Impressum

Werk, Bauen + Wohnen, 75./42. Jahrgang

### Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen + Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen + Wohnen GmbH

**Adresse** Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen + Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

### Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

### Redaktion

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

### Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,  
Adrian Meyer

### Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélil, Los Angeles; Gilles Barbey, Lau-  
sanne; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert  
Kähler, Hamburg; Frédéric Poussin, Paris; Martin  
Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

### Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob  
Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim  
Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J. P. Kleihues,  
Berlin; Erwin Mühlestein, Genf; Prof. Christian  
Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Dr. Werner  
Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich; Richard  
Quincerot, Genf;

### VSI-Beilage

Kurt Culetto

### Titelblatt

Ruedi Rüegg, B&R Zürich

### Layout

Aldo Clerici

### Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

### Übersetzungen

Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu,  
Marie-Claude Antonini, Monika Rohrbach

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen + Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

### Geschäftsleitung

Willi E. Christen, Gilbert Pfau,  
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

### Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen + Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

### Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

### Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

### Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St. Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

### Bezugsbedingungen Schweiz

Jahresabonnement	sFr. 135.-
Studentenabonnement	sFr. 90.-
Einzelhefte	sFr. 17.-

### Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement	sFr. 145.-
Studentenabonnement	sFr. 100.-
Einzelhefte	sFr. 17.-

### Bezugsbedingungen BR Deutschland

Jahresabonnement	DM 135.-
Studentenabonnement	DM 90.-
Einzelhefte	DM 17.-

Alle Preise inkl. Porto.

### Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

Editorial  
*Ernst Hubeli*

Werk-Analyse  
*Lars Lerup*

Streiflichter  
*Wolf Juergen Reith*  
*Ernst Hubeli*  
*Alfred Roth*

Argumente

**2** Grosse 60er, kleine 80er und... / Du grand en 60, du petit en 80 et... / Big Sixties, Small Eighties and...

**4** Maki und Semper: Über die Oberfläche der Wand

**10** Architektenwettbewerb «Messepalast» in Wien / Architekt: Benedikt Huber: Provisorischer Erweiterungsbau für Zeichnungssäle an der ETH-Hönggerberg, 1987 / Architekten H. und J. Fischer: Um- und Neubau Lädlihof, Luzern, 1987 / Architekt Marcel Ferrier: Erweiterungsbauten des Natur- und Kunstmuseums St. Gallen, 1987 / «Livio Vacchini» (Buchbesprechung) / Nachruf (Cornelis van Eesteren)

**21** «Analoge Architektur» – Venturi europäisiert? Ein Gespräch mit Fabio Reinhart und Miroslav Šik

## Hauptthema

Einleitung  
*Paolo Fumagalli*

Von der Staffelei  
zur Maschine und zurück  
Du chevalet à la machine  
et retour  
*Frédéric Poussin*

Die Umkehrung der  
modernen Metapher  
*Ernst Hubeli*

Konstruktion als  
«Vertebrale» Form  
*Laurence Descubes*

Kontext und Baukörper

Ginzburg versus und contra  
Le Corbusier  
Guinzbourg avec et contre  
Le Corbusier  
*Jean-Claude Vigato*

Plastik und Bauweise  
*Guy Pimienta*

**26** Ismen der Konstruktion / «...isme» de la construction / Constructional „...isms“

**28** Konstruktivismus in der Gegenwart / Constructivisme contemporain / Constructivism Within the Present Time

**38** Architekten: Behnisch & Partner: Hysolar Forschungs- und Instituts-  
gebäude der Universität Stuttgart / Bâtiment de l'institut de recherche  
Hysolar à l'université de Stuttgart / The Hysolar Research Building,  
University of Stuttgart

**44** Architekten: Philippe Chaix und Jean Paul Morel: Ausgewählte  
Projekte und Bauten / Choix de projets et de réalisations / Selected  
Projects and Buildings

**52** Architekt: Rodolphe Luscher: Radiofernmeldezentrums PTT in  
Ecublens VD / Projet pour le centre des radiocommunications PTT  
à Ecublens VD / Project for the PTT Radio and Telegraph Center  
in Ecublens

**54** Bilder und Metaphern der Maschine / Images et métaphores de la  
machine / Pictures and Metamorphoses of the Machine

**58** Die experimentelle Dimension im Werk Santiago Calatravas / La  
dimension expérimentale dans l'œuvre de Santiago Calatrava / The  
Experimental Dimension in Santiago Calatrava's Work

**63** Textes en français

## Chronik

**66** Ausstellungskalender, Architekturmuseen, La maison Kenwin,  
La Tour-de-Peilz, Das Treffen junger Architekten in Bonn, Buch-  
besprechungen, Tätigkeitsbericht der Gruppe Wohnen des BSA,  
Reorganisation und Programme des GTA, Colloque, Neue und  
entschiedene Wettbewerbe, Wettbewerbskalender, Firmennachrichten

## Werk-Material

Provisorium für Zeichnungssäle, ETH-Hönggerberg, Zürich  
Restaurierung und Erweiterung Altes Museum, St. Gallen